

ܣܘܪܝܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

ܪܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

The Order of the Mass

The Liturgy of the Blessed Apostles

(Mar Addai and Mar Mari)

Apostles of the East

According to the

Chaldean Church of the East



بغداد 2014



CONGREGATIO
PRO ECCLESIIS ORIENTALIBUS

00193 Roma
Via della Conciliazione, 34
Indirizzo postale: 00120 Città del Vaticano

20 ottobre 2014

Prot. N. 57/2003

Beatitudine,

Mi prego di accusare ricevimento del testo presentato con la Lettera No. 84/2014 del 27 giugno 2014, firmata da tutti i Padri del Sinodo Patriarcale Caldeo riuniti a Erbil (Iraq) dal 24-28 giugno 2014, chiedendo che questa Congregazione conceda la *recognitio* ad alcune modificazioni ai testi liturgici usati nella Divina Liturgia ed altri sacramenti.

Durante l'udienza concessa a Vostra Beatitudine il 16 ottobre 2014 nella sede di questo Dicastero, Ella ha potuto esprimere di persona i vari motivi che hanno portato i Vescovi presenti alla Sessione del Sinodo a prendere tale decisione.

Pertanto, anche tenuto conto delle circostanze particolari di disagio ecclesiale in cui versa la Chiesa Caldea, questo Dicastero ha concesso, in via eccezionale e *ad quinquennium* la *recognitio* alle sopraccennate proposte. Il documento attestante il rilascio dell'autorizzazione, debitamente tradotto, dovrà apparire nelle edizioni dei testi che verranno pubblicate e inviate ai sacerdoti.

Assicurando il ricordo della preghiera specialmente in questi tempi di sofferenza, con sentimenti di distinta stima mi confermo,

Suo dev.mo

Leonardo Card. Sandri
Prefetto

✠ Cyril Vasil, S.I.
Arcivescovo Segretario

A Sua Beatitudine **Louis Raphaël I SAKO**
Patriarca di Babilonia dei Caldei
Patriarcato di Babilonia dei Caldei
P.O. Box 6112 - Al-Mansour
BAGHDAD, Iraq

All.1

مصادقة مجمع الكنائس الشرقية على النصوص الليترجية المؤونة

صاحب الغبطة،

أتشرف باستلام النصّ المقدّم والمرفق بالرسالة المرقمة ٢٠١٤/٨٤ بتاريخ ٢٧ حزيران ٢٠١٤، والموقعة من جميع آباء السينودس البطريركي الكلداني المنعقد في أربيل (العراق) للفترة من ٢٤-٢٨ حزيران ٢٠١٤، التي طلبتم فيها أن يراجع هذا المجمع بعض التعديلات على النصوص الليترجية المستخدمة في القداس الإلهي والأسرار الأخرى.

وخلال مقابلة غبظتكم بتاريخ ١٦ تشرين الأول ٢٠١٤، في مقرّ هذا المجمع، شرحتم شخصيًا الأسباب العديدة التي دفعت السادة الأساقفة الحاضرين في جلسة السينودس لاتخاذ هذا القرار.

لذلك، آخذين بنظر الاعتبار الظروف الاستثنائية الفوضوية التي تمرّ بها الكنيسة الكلدانية، فإنّ هذا المجمع وافق، بصورة استثنائية ولمدة خمسة سنوات تجريبية، على المقترحات المذكورة آنفًا. ولا بدّ لهذه الرخصة أن تُنشر مع النصّ الليترجي، بعد ترجمتها حسب الأصول، في طبعات النصوص التي ستطبع وترسل إلى الآباء الكهنة.

أضمن لكم الصلاة وخاصةً في أوقات الألم وأؤكد مشاعر الاحترام العميق.

الكردينال ليوناردو ساندرى

رئيس مجمع الكنائس الشرقية

سيرل فاسيل

رئيس الأساقفة سكرتير المجمع

تقديم

القداس قمة صلاة المسيحيين، والتعبير الأقوى عن إيمانهم، ووحدتهم، وشركتهم "حاولوا أن تكتفوا اجتماعاتكم، لتقدموا شكركم وتمجيدكم لله... تكسرون الخبزة الواحدة التي هي دواء الخلود" (اغناطيوس الانطاكي، أفسس ١/١٣، ٢/٢٠) ثم "إن جسد المسيح الحقيقي هو إيمان المسيحيين ودمه هو محبتهم" (ترايان ١/٨).

وعليه القداس هو صلاة، وعيد واحتفال بموت المسيح وقيامته المجيدة، وهو عربون موت المؤمنين وقيامتهم ايضاً. من ثم وجب الإعداد له والاستعداد بفهم مراحل الاحتفال التي تعكس كل تدبير الخلاص، والاشتراك في الصلاة والتراتيل والطواف والمناولة والشكر.

في السينودس المنعقد في عينكاوة بين ٢٤-٢٨ حزيران ٢٠١٤ أكتب الآباء الأساقفة على النص الذي كانت اللجنة الطقسية قد أعدته مشكورة، وأعادت النظر فيه، فرفعت بعض النصوص التي انتفت حاجتها، كما رفعت بعض التكرار أو الاضافات التي أدخلت عليه فشوهت أصالته المشرقية.

في هذا الكراس نقدّم فضلاً عن النص الكلداني ترجمة عربية ملائمة، وترجمة الى السورث والانكليزية، أملنا أن يوحد هذا النص المؤمن الاحتفال في جميع رعايانا، وينشط الاحتفال وينعش إيمان المشتركين ويدمجهم في المسيح المحتفى به.

هذا الطقس يُعتمد في جميع كنائسنا الكلدانية في العالم لفترة خمس سنوات، ولا يمكن التغيير، فالتغيير يتم من خلال السينودس وحده.

+ لويس روفائيل الأول ساكو

بغداد ٢٧ تشرين الأول ٢٠١٤

تعليمات تخصّ الاحتفال بالقداس

١- القداس احتفال وعيد وليس مجرد رتبة تقوية. فينبغي أن يبرز كل شيء هذا الاحتفال خصوصاً قيامة المسيح وتمجيده، من: زينة وشموع وتبخير ورموز وحركات وكتب، والصليب المشرقي من دون مصلوب. القداس يُعدّ ولا يمكن أن يبدأ المحتفل من دون معرفة النصوص والطلبات وإعداد المذبح والزينة وبحسب كل موسم ليترجي. محبّد أن يرتل من له صوت جميل الصلوات وليس المناداة. وتراتيل الجوقة ينبغي أن تتماشى مع سياق الاحتفال وليس عشوائياً، وتنتهي بانتهاء صلاة الكاهن.

٢- قبل القداس يعدّ الكاهن أو الشماس الإنجيلي الخبز والخمر بحسب ما مرسوم في الطقس ويضعهما على طبله جانباً أو في نهاية الكنيسة، وتجلب بطواف عند ترتيبه (عونياً داذا).

٣- يدخل المحتفل مع الشماسة يتقدمهم الصليب والإنجيل - يحمله الشماس الإنجيلي إن وجد وإلا الكاهن نفسه - والشموع والبخور. يخرجون عموماً من السكرستيا في مؤخرة الكنيسة أو من جانبها ويسيروا نحو الهيكل - الخورس حيث يبدأ المحتفل القداس ووجهه نحو المذبح (يبقى المذبح فارغاً ما عدا الصليب والشموع).

٤- تُقرأ الفكرة الطقسية إن وجدت كما جاءت في كتاب "حياتنا الليترجية".

٥- المزمور ١٥ يتغير في أيام الآحاد والأعياد ويتم اختيار مزمور واحد من مرمية المخصصة.

٦- القراءات: تُقرأ ثلاثة نصوص من الكتاب المقدس، ومن المحبذ أن تُقدم ببعض الأسطر لأنها تعكس خصوصية الأحد.

٧- موعظة قصيرة ومعدة لتعميق الإيمان والرجاء في المؤمنين (بين ٧- ١٠ دقائق).

٨- التوصية تبقى في نهاية القداس، أي بعد البركة الأخيرة لئلا تشوش المؤمنين.

٩- الطلبات الكاروزوتيا المعتادة أو طلبات مستحدثة تُتلى بعد الموعظة.

١٠- بعدها يصلي الشماس: "نستودع أنفسنا الاب... ويصلي المحتفل: "أجل يا رب إننا نستودع أنفسنا بين يديك...".

١١- طواف التقادم: يستلم المحتفل الخبز والخمر ويصعد آنذاك الى المذبح للذبيحة ووجهه نحو الشعب.

١٢- رتبة السلام: السلام معكم، ويضع المحتفل يديه على الخبز والخمر ويعطي السلام للشماسة. يُعطى السلام للصف الأول ثم يتبادل الناس السلام "الواحد الآخر بمحبة المسيح".

- ١٣- الكلام الجوهري يكون من دون رسم إشارة الصليب عندما يقول الكاهن: "أخذ وبارك وكسر...". إنها إشارة إلى البركات اليهودية !
- ١٤- دعوة الروح القدس: يقف الناس لأنه وقت مهم جداً يبدأ التحول بفضل الروح القدس... بالامكان أن يرتل المؤمنون: "أرسل روحك..." ويتلو الكاهن الصلاة بصوت مسموع ويده مرفوعتان فوق التقادم.
- ١٥- الكسر والمزج رمز الموت والقيامة: بعدها يرفع الكاهن الكأس وينشد المؤمنون أو الجوق: "المسيح قام من بين الاموات..." أو ترتيلة مناسبة.
- ١٦- رتبة التوبة "كلنا بالتقوى والاجلال..." والردة "اغفر يا رب خطايانا وزلاتنا". أما بالنسبة إلى النص الكلداني فتبقى الصيغة مرتلة كما هي: مر يا حسا حطاهي وسخلواتا دعوديك.
- ١٧- تناول يكون في اليد اليسار فوق اليمين وعندما يكون عدد المؤمنين قليلاً يمكن تناول تحت الشكلين.
- ١٨- تتلى صلاة واحدة ختامية ثم البركة الأخيرة ويخرج الموكب كما دخل بعد قراءة التوصية.
- ١٩- يفضل ترتيل لاخومارا وقديشا الاها في القداس اليومي.
- ٢٠- لا توجد صلوات تقوية سرية، الصلوات كلها تُرتل أو تُقرأ بصوت علني.
- ٢١- بخصوص القراءات، بعد قراءة العنوان النص، يقول القاري من المنصة: بارخمار فيباركه المحتفل، من دون المحيي وتقبييل يد المحتفل، لتقليل الحركة اثناء القداس واختزال الوقت.

١ - صلوات تمهيدية

يُعدّ الكاهن أو الشماس الانجيلي التقادم قبل القداس، انها بمثابة رتبة "ملكا - ملكة".

عبرنا كح دُفد دُسيه ليد فبذد دتعمج، هجملب مدتدعميه ميكل
كهدتبع، هجبييه تدبتد سزف فبذد هجفك ديه هببب ك. هجند دكل
هجتد دذده لب ههذيه ههب سهدت هجيب هجتد هجوقك،
هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد دكل لكلمب. نعي.

فبذد دكسند

هذيع دسند بك هجذد هسنت هجتدب مي فبذد لهدتد هب كذتد
لهدتد - ههجه هجتد هجده هجتد - هجتد هجتد:
هجكيد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد ديه هجتد ديه هجتد هجتد
هجكيد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد
هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد.

هجتد دجه

هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد
هجكيد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد
هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد.

هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد

هجكيد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد
هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد.

هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد

هجكيد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد
هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد.

هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد هجتد

* يا رَبُّ، مَنْ يُقِيمُ فِي خَيْمَتِكَ * وَمَنْ يَسْكُنُ
فِي جَبَلِ قِدْسِكَ ؟ اللَّهُمَّ اقْمِنِي بِنَقَاءِ الْقَلْبِ
امامك.

* السَّالِكُ طَرِيقَ الْكَمَالِ وَفَاعِلُ الْبِرِّ * وَالْمُتَكَلِّمُ
مِنْ قَلْبِهِ بِالْحَقِّ * مَنْ بِلِسَانِهِ لَا يَغْتَابُ.

* وَبِصَاحِبِهِ لَا يَصْنَعُ شَرًّا * وَبِقَرِيبِهِ لَا يُنْزِلُ عَارًا

* الرَّذِيلُ حَقِيرٌ فِي نَظَرِهِ * وَمَنْ يَتَّقُونَ الرَّبَّ
يُكْرِمُهُمْ *

* وَإِنْ أَقْسَمَ، مُضِرًّا بِنَفْسِهِ، لَمْ يُخْلِفْ لَا يُقْرِضُ
بِالرَّبِّي فِضْتَهُ *

* وَلَا يَقْبَلُ عَلَى الْبَرِيءِ الرِّشْوَةَ * فَمَنْ عَمِلَ
بِذَلِكَ لَا يَتَزَعَّرْ عُلُ لَلْأَبَدِ.

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. مِنْ الْأَزْلِ
وَإِلَى الْأَبَدِ آمِينَ وَآمِينَ. اللَّهُمَّ اقْمِنِي بِنَقَاءِ
القلب امامك.

الشماس: لنصلِّ السلام معنا

مَقْدَنْ مَبِعِهِ يَحْكُمُ تَضَحُّتِي. هُوَ مَبِعِي
يَعِزُّ تِلْمِيذِي تَبْدِيئِي. تَدْرِيئِي
سَمِعْتِي مَقْدَرِي بِسَبْطِيئِي مَدْرِي مَدْرِيئِي.

مَجْمَعَتِي: بُنِيَتْ بِمَدْرِيئِي ذَكَرَ مَدْرِي
مَدْرِيئِي وَدَبَّسَهُ. وَفَضْلِيكَ مَدْرِيئِي
تَلِيئِي هَكَذَا بِحَوْلِي تَلِيئِي.

حَسَنِي: هَكَذَا تَلِيئِي لِحَبِيئِي تَبْدِيئِي.
مَدْرِيئِي بِنَا تَبْدِيئِي كَمَا مَدْرِيئِي.

مَجْمَعَتِي: هُوَ مَبِعِي تَلِيئِي
مَدْرِيئِي. وَفَضْلِيكَ مَدْرِيئِي مَدْرِيئِي.

حَسَنِي: هُوَ مَبِعِي لِحَبِيئِي هَكَذَا مَدْرِيئِي.
مَدْرِيئِي تَلِيئِي كَمَا تَلِيئِي.

مَجْمَعَتِي: مَدْرِيئِي بِنَا وَفَضْلِيكَ
تَلِيئِي. مَبِعِي تَلِيئِي جِزْمِي آهِي.
هَكَذَا مَدْرِيئِي لِحَبِيئِي.

حَسَنِي: مَجْمَعَتِي لِحَبِيئِي وَفَضْلِيئِي
مَدْرِيئِي. مَبِعِي تَلِيئِي وَفَضْلِيكَ لِحَبِيئِي
تَلِيئِي هَكَذَا. تَدْرِيئِي سَمِعْتِي مَقْدَرِي
بِسَبْطِيئِي مَدْرِيئِي مَدْرِيئِي;
مَجْمَعَتِي: تَلِيئِي بِحَوْلِي.

المجد للاب.. اياك يا رب.. من الازل.. اياك

سُبْحَتِي وَبِحَمْدِكَ: هَت كَفَمَدَم
لَقَدْت. فَمِي مَد كَعَمِي مَدَمَد:
هَبَسَبِي: نَتِي لِي دُجْتِي دِي
هِي دِي لِي دِي دِي دِي دِي

كَم مَد دِي مَد مَد. هَل
بُحَم مَد مَد مَد مَد. دِي
مَد مَد مَد مَد. هَل مَد مَد
دِي دِي

هَبَسَبِي: لِي هَل مَد مَد
دِي دِي. **مَد مَد** هَل مَد مَد
دِي دِي

كَم مَد دِي مَد مَد. هَل
بُحَم مَد مَد مَد مَد. دِي
مَد مَد مَد مَد. هَل مَد مَد
دِي دِي

مَد مَد: مَد مَد مَد مَد

الشماس: لنصل: السلام معنا.

أيام الاسبوع والتذكارات

لك الشكر والتسبيح دائماً في كنيسةك
المكلمة، المليئة عوناً وخيراً، من أجل نعمك لنا
التي لا توفى، أنت الرب الخالق، يا رب
الكل: الاب والابن والروح القدس الى الابد.

الشعب: آمين.

دِي دِي هَبَسَبِي

هَل دِي دِي دِي دِي
هَبَسَبِي دِي دِي دِي
مَد مَد هَبَسَبِي دِي دِي
دِي دِي مَد مَد مَد مَد
هَبَسَبِي هَل مَد مَد. دِي مَد مَد
هَبَسَبِي دِي دِي هَبَسَبِي مَد مَد
دِي دِي مَد مَد. هَبَسَبِي دِي دِي

كَلَمَة دِي دِي

دِي دِي دِي دِي مَد مَد. دِي دِي دِي دِي
دِي دِي دِي دِي دِي دِي دِي دِي دِي دِي
دِي دِي دِي دِي دِي دِي دِي دِي دِي دِي

المحتفل أو أحد الكهنة أو الشماس الانجيلي

أجل يا رب، أنت حقًا باعثُ أجسادنا، ومخلصُ نفوسنا الكريم، وحافظُ دائمٍ لحياتنا، إليك يجب أن نرفع الحمدَ والمجدَ والسجود، يا رب الكل، في كل حين وإلى الأبد.

الشعب: آمين.

الشماس: ارفعوا صوتكم جميعًا، ومجدوا الله الحي.

قدوسُ الله، قدوس القوي، قدوس الذي لا يموت، ارحمنا.

المجدُ للاب...

قدوس الله...

من الازل...

قدوس الله

الشماس: لنصل: السلام معنا.

يَتَمَه قَدَم بَدَبَدَبِي مَنَسَقَتَا
دِفَلِيَتَم. هَتَمَه قَدَمَه تَكْتَا
بِنَعَتَا. هَمَنَهَدَتَا بِنَبَتَا
هَلَم قَدَم بِنَتِيَتَا: دَتَمَه هِيَهَكَه
هَمَنَتَا حَلِيَتَا قَدَم دَجَل
لَتَلَمَب.

بُفَد: تَمِب.

بُفَدَتَا: دَتَمَه تَلَجَم هَمَنَه
حَلَم بُفَد لَتَكَا بِنَتَا.

هَمَنِيَتَا: بَدَبَدَتَا تَكَا. بَدَبَدَتَا
بِنَلَتَا. بَدَبَدَتَا لَم قَمَهَا.

يَهَدَبِنَمَلِك

هَمَنِيَتَا لَتَب هَلَجَدَا هَلَدَهَا
دَمَه دَتَا. بَدَبَدَتَا تَكَا. بَدَبَدَتَا
بِنَلَتَا. بَدَبَدَتَا لَم قَمَهَا.

يَهَدَبِنَمَلِك

مَب تَلَم هَمَدَقَا لَتَلَم تَمِب
هَمَنِيَتَا. بَدَبَدَتَا تَكَا. بَدَبَدَتَا
بِنَلَتَا. بَدَبَدَتَا لَم قَمَهَا.

يَهَدَبِنَمَلِك

مَجَمَتَا: تَلَم: تَلَمَد بِنَم.

المحتفل أو أحد الكهنة:

أيها القدوس المجيد، والقوي اللامنت الذي يُسرُّ بالسكنى في القديسين، نتضرع إليك ان تلتفت إلينا وتشفق علينا وترحمنا كعادتك كل حين يا رب الكل: الاب والابن والروح القدس الى الابد.

الشعب: امين

بَدَبَدَتَا هَمَنِيَتَا هَمَنِيَتَا هَلَم
قَمَهَا دَبَبَدَبِيَتَا تَمَد هَمَهَا مَب
بِنَتِيَتَا هَمَنِيَتَا. يَهَلَم قَدَم
هَمَه هَمِيَتَا لَم بِنَم دَمَتَا
حَلِيَتَا قَدَم دَجَل. بِنَم هَمَدَا
هَمَهَا دَمَه دَتَا لَتَلَمَب.

تَمِب: تَمِب.

هتبي دتت ليه بيلف. هتوكب
 توتتت بفس قبتت هتتبتت
 لمتتت هتتتت قتتت.
 هتت ذتتت عتتتت تبتت بقتت:
 هتت لمتتتت لمتتت
 ليه بيلف. تبتتت.
 هتتت بقتت، هتتتت: هتتتت
 هتتتت تبتتتت.
 هتتتت هتتتتت تبتتت.
 هتتتت تبتتتت: هتتتت هتتت.
 هتتت: هتتتت بقتتت.
 هتتت: هتتتت هتتتت.
 هتتتت ليه بيلف. هتتتت، هتتت
 ذتتت تبتتت: هتتتت لمتتتت تبتتتت
 هتتتت: هتتتت لمتتتت تبتتت.

الشعب: هللويا هللويا اهللويا.

الشماس: كونوا صامتين وخاشعين.

المحتفل: السلام معكم.

الشعب: ومع روحك ايضاً.

المحتفل: إنجيل ربنا يسوع المسيح بحسب

كرازة... المحتفل: والمجد لله دائماً.

الشعب: المجد للمسيح ربنا.

الموعظة / (كاروزوثا) فقط في ايام الاحاد والاعياد او طلبات مناسبة

الشماس

لنتهض حسناً بخشوع واجتهاد، ونطلب
 قائلين: يا ربنا ارحمنا
 الردة: يا ربنا ارحمنا

يا ابا المراحم واله كل تعزية، نطلب منك

يا مخلصنا والمهتم بنا ومدبر الكل، نطلب
 منك

لأجل أمن واتفاق كل العالم وجميع الكنائس،
 نطلب منك

لأجل بلدنا وكل البلدان، ولأجل اصطلاح كل
 العالم، نطلب منك

هتتت بقتتتت هتتتتت
 هتتتتت تبتتتت هتتتتت: هتتتتت،
 هتتتتتت.
 هتتتتت: هتتتتت، هتتتتتت.
 * هتتتتت هتتتتت هتتتتت هتتتتت.
 تبتتتتت.
 * هتتتتت هتتتتتت هتتتتتت
 هتتتتت. تبتتتتت.
 * هتتتتت هتتتتت هتتتتت
 هتتتتت هتتتتتت.
 تبتتتتت.
 * هتتتتت هتتتتت هتتتتت
 هتتتتت هتتتتتت هتتتتت
 هتتتتت. تبتتتتت.

* نَبِكْ مَهْوَلِكْهَمْ دَنْدُذْ هَجْهَبْهَمْ
دَعْتَهْ هَبْلِكْهَمْ دِيْدَهْ مَبِكْ
هَهْتَهْ دِجْلِهْ تَلْهَمْ. **تَلِيْبْ مِيْتِيْ.**

* نَبِكْ سَهْلَقْتَهْ دِيْدَهْتَهْ دِيْدِيْتَهْ
**هَقْدَبْ... قَقْدْ دَهْهَمْهَمْ، هَقْدَبْ...
تَهْهَلِكْتَهْ قَهْدَبْتَهْ، هَقْدَبْ...
دِيْهَمْهَمْ (مَهْدَقَهْلِيْهَمْ)
دِيْدَبْهَمْ مَبِكْ حَلْهَمْ، تَبِتْ
يَهْمِيْتَهَمْ... **تَلِيْبْ مِيْتِيْ.****

* نَبِكْ تَهْهَمْهَمْ دِيْدَبْهَمْ هَدَهْهَمْ
دِيْدَلِيْتَهْ هَدِجْلَهَمْ، يَسْتَبِدْ هَهْتَهْ.
تَلِيْبْ مِيْتِيْ.

* نَبِكْ يَسْبِيْتَهْ مَبْتِيْدَهْ دِيْدَهَمْ
مَبِيْهَمْ يَمْ تَبْتَهْ، نَبِكْ هَهْدَهْ
دَهْتَهَمْ. **تَلِيْبْ مِيْتِيْ.**

* كَهْهَمْ لَجَبْ مَبِيْتَهْ قَدَبْ
تَبْتَهَمْهَمْ، هَهْهَلْهَمْ يَسْبْ مَبْتِيْ
هَهْلَقَهْ، هَهْدَبْهَمْهَلْهَمْ.

مَبْتِيْ: قَدَبْ، يَهْدَبْهَمْهَلْهَمْ.
* يَهْتَبْهَمْ هَهْتَبِيْدَهْ لَجَبْ هَلْجَهْ
هَلْهَهْتَهْ دَهْهَدِيْتَهْ يَلِيْهَمْ.

هَهْتَهْ: كِهْ قَدَبْ دِيْدَهْ سَهْلَقْتَهْ
مَهْهَبْهَمْهَمْ هَهْلَجَبْ، يَسْبْ يَسْبْ
يَسْبْهَمْهَمْ، هَهْهَلْهَمْ تَبْتِيْتَهْ
يَسْبْهَمْهَمْ. هَهْهَلْهَمْ هَهْتَهْ
دِيْدَهْهَمْهَمْ يَهْهَمْهَمْ، لَسَهْهَمْهَمْ هَهْهَمْهَمْ
دِيْدَهْهَمْهَمْ هَهْهَمْهَمْ سَهْهَمْهَمْ دِيْدَهْهَمْهَمْ
هَهْتَهْ دِيْدَبْهَمْهَمْ، دِيْدَبْهَمْهَمْ كِهْ
تَبْتِيْتَهَمْهَمْ هَهْهَلْهَمْهَمْ، قَدَبْ دِجْلْ
يَسْبْ هَهْدَهْهَمْهَمْ دَهْهَدِيْتَهْ
لَكَلْهَمْهَمْ.

لأجل السلام والاستقرار، وخصب السنة،
وغلات الأثمار، **نطلب منك.**

لأجل آبائنا القديسين (يذكر هنا اسم البابا
والبطريرك والأسقف)، ولأجل الجماعة التي
يخدمونها، **نطلب منك.**

من أجل شفء المرضى، والفرج للمتضايقين،
ومكثبي النفوس، **نطلب منك.**

من أجل أمواتنا وجميع الموتى الذين انتقلوا
من بيننا على رجاء القيامة، **نطلب منك.**

خَلَّصْنَا أَيُّهَا الْمَسِيحُ رَبَّنَا بِنِعْمَتِكَ، وَكَثِّرْ مَعَنَا
أَمْنَكَ وَسَلَامَكَ وَتَرَحَّمْ عَلَيْنَا.
يا ربنا ارحمنا

نستودع نفوسنا الآب والابن والروح القدس
إلى الأبد.

المحتفل: أجل أيها الرب الإله القدير، إننا
نستودع نفوسنا بين يديك، متضرعين أن
تُكْمَلْ مَعْنَا نِعْمَتَكَ، وَتُفِيضْ بَوَاسِطَتِنَا
مَوْهَبَتَكَ، وَتَغْفِرْ بِرَحْمَتِكَ وَحَنَانِكَ ذُنُوبَ
شَعْبِكَ وَخَطَايَا رَعِيَّتِكَ الَّذِينَ اخْتَرْتَهُمْ، يَا
رَبَّ الْكُلِّ: الآب والابن إلى الأبد.

٢٠٤٤: دِسْمَعِيَّة

مَهْمَصِبِي تَبِي ذِكْرِي بِسْمِي حَلْمِيَّة، تَحْتَمِيَّة دَجَلِيَّة بِبِلِي دِيهِبِيَّة
 هَذِي مِيهِبِيَّة. هُجِيَّة فَتِيَّة بِعَفْدِ مَعْبِيَّة، تَحِيَّة دِيكَتِيَّة بِسَبِيَّة، تَحِيَّة
 دَجَلِيَّة يَتِيَّة. آتِيَّة دَمِيَّة بِبِيَّة يِيهِبِيَّة تَحِيَّة حَلْمِيَّة تَحِيَّة. هَذِي
 يِيهِبِيَّة. ذِكْرِيَّة عَدِيَّة دَمِيَّة ذِكْرِيَّة عَدِيَّة، تَحِيَّة تَحِيَّة دِيهِبِيَّة، دَجَلِيَّة
 يِيهِبِيَّة تَحِيَّة تَحِيَّة يِيهِبِيَّة حَلْمِيَّة. آتِيَّة دِيهِبِيَّة تَحِيَّة مِيهِبِيَّة فَهَذِيَّة
 يِيَّة مِيَّ عَدِيَّة، هُجِيَّة يِيهِبِيَّة مِيَّ ذَهَبِيَّة دِيهِبِيَّة، هُجِيَّة تَحِيَّة. هُجِيَّة
 هُجِيَّة مِيَّ فَتِيَّة تَحِيَّة. هُجِيَّة هُجِيَّة تَحِيَّة فَهَذِيَّة فَهَذِيَّة فَهَذِيَّة.
 مِيَّ يِيهِبِيَّة دِيهِبِيَّة. هُجِيَّة يِيهِبِيَّة يِيَّ دَجَلِيَّة. هُجِيَّة يِيهِبِيَّة، هُجِيَّة
 ذَهَبِيَّة دِيهِبِيَّة، ذَهَبِيَّة دِيهِبِيَّة، آتِيَّة دَمِيَّة ذِكْرِيَّة، ذَهَبِيَّة فَتِيَّة.
 هُجِيَّة يِيهِبِيَّة، يِيهِبِيَّة تَحِيَّة تَحِيَّة. هُجِيَّة يِيهِبِيَّة تَحِيَّة فَهَذِيَّة
 لَحْمِيَّة يِيهِبِيَّة، هُجِيَّة يِيهِبِيَّة، هُجِيَّة يِيهِبِيَّة تَحِيَّة.

قانون الايمان

الجميع: نؤمن بالله واحد / الآب ضابط الكل / وخالق السماء والأرض / وكل ما يرى وما لا يرى /
 وبرب واحد يسوع المسيح / ابن الله الوحيد / المولود من الآب قبل كل الدهور / إله من إله /
 نور من نور / إله حق من إله حق / مولود غير مخلوق / مساوٍ للآب في الجوهر / الذي على
 يده صار كل شيء / الذي من أجلنا نحن البشر / ومن أجل خلاصنا / نزل من السماء / وتجسد
 من الروح القدس / وولد من مريم العذراء / وصار إنساناً / وصلب عوضنا في عهد بيلاطس
 البنطي / تألم ومات / ودُفِن وقام / في اليوم الثالث كما في الكتب / وصعد إلى السماء / وجلس
 عن يمين الله الآب / وأيضاً سيأتي بمجده العظيم / ليدين الأحياء والأموات / الذي ليس لملكه
 إنقضاء. ونؤمن بالروح القدس / الرب المحيي / المنبثق من الآب والابن / ومع الأب والابن /
 يُسجد له ويمجد / الناطق بالأنبياء / وبكنيسة، واحدة، جامعة، مقدسة، رسولية / نقر ونعترف
 بمعمودية واحدة لمغفرة الخطايا / ومنتظر قيامة الموتى / وحياة جديدة في العالم العتيق. آمين.

الشماس: (سفر الأحياء والأموات)

اذكروا في صلواتكم: آباءنا البطارقة والأساقفة
 وجميع الكهنة والشماسة والفتيان والعذارى،
 الذين رقدوا

دِسْمَعِيَّة

يِيَّ تَحِيَّة يِيَّ. يِيَّ يِيَّ دِيهِبِيَّة
 دِيهِبِيَّة تَحِيَّة هُجِيَّة يِيَّ.
 دَجَلِيَّة. يِيَّ يِيَّ هُجِيَّة يِيَّ
 فَهَذِيَّة. هُجِيَّة يِيَّ يِيَّ يِيَّ.

وخرجوا من هذا العالم بالإيمان الحق، وجميع
والدينا واخوتنا، بنيانا وبناتنا، وجميع رؤساء
الدول، وجميع الأنبياء والرسل والشهداء
والمعترفین من بلادنا ومن سائر البلدان،
ليمنحنا الله الذي كللهم، يوم القيامة، رجاءً
سعيداً وميراث الحياة في ملكوته السماوي.

بارك يا ابنا.

هفصه م رلكد هفد دهفصهه
دعدهد. فدهسه. فدهته هدهته.
فدهسه. فدهه. فدهسه.
دهته دههته. فدهسه. هدهته
هدهته فدهه دهجه فدهه. فدهته
دهله دهه: دهتهه دهه دهه
دهته دهه دهه: دهتهه دهتهه دهته
دهتهه هتهههه دهتهه دهتهه دهتههه
دهتهه دهتههه.

دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه

٤- رتبة قداس الرسل

(٢٨٩٩ هـ ١٤٢٠ م)

المحتفل

يا رب، لك الشكر على نعمتك الغزيرة التي بها
أهلتنا، بالرغم من ضعفنا وفقرنا، للاحتفال بسر
جسد المسيح ودمه، نسألك أن تعيننا للقيام بهذه
الخدمة بمحبة كاملة وإيمان حق. ونؤدي لك المجد
والاكرام والشكر والسجود الآن وإلى الأبد.

الشعب: آمين.

ويرسم علامة الصليب على نفسه.

دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه

دهتهه

دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه
دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه

دهتهه: دهتهه.

دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه.

٥- رتبة السلام

المحتفل: السلام معكم.

الشعب: معك ومع روحك.

الشماس: اخوتي: تبادلوا السلام بمحبة

المسيح.

دهتهه: دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه.

دهتهه: دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه.

دهتهه دهتهه: دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه

دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه دهتهه.

مكتبة: تبه هؤهؤ.

الشعب: يليق ويحق.

مخمتت: حلفه بخف

الشماس: لنصل السلام معنا

المحتفل

يستحقَّ المجدَّ من جميع الأفواه، والشكرَ من كل الألسن، والسجودَ والتعظيمَ من كافة الخلائق، ثالوثك الممجَّد أيها الآب والابن والروح القدس، يا خالقَ العالم بنعمته، ومبدعَ البشر برحمته، ومخلصهم بحنانه، ومع ألوف السماويِّين الذين يسجدونَ لِعَظَمَتِكَ، ورُبُواتِ الملائكةِ القديسينَ وأفواجِ الرُوحانيِّين خُدَّامُ النَّارِ والرُّوح الذين يُسَبِّحونَ إِسْمَكَ، وَالكَارِويِم القديسينَ وَالسَّرافيمِ الرُّوحانيِّين الذين يقدمونَ السُّجودَ لِسيادتك وهم ينادون بعضهم بعضا قائلين:

وقوف

تبه لعمبتب صب حك كهقئب؛
هؤهؤبتب صب حك ليتتب. هبببؤبؤ
هؤهؤتؤب صب حك بتتب. حقؤب
هبببؤبؤ هؤمؤتؤبؤ بؤهببؤبؤبؤ
مؤتبؤبؤ. بؤبؤ هؤؤبؤ هؤهؤبؤبؤ
بؤبؤبؤ بؤبؤبؤ بؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤ. بؤبؤبؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤ
بؤبؤبؤبؤ بؤبؤبؤ. هؤهؤبؤبؤ
هؤبؤبؤبؤبؤ بؤبؤبؤبؤ بؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤبؤبؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤبؤبؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤبؤبؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤبؤبؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤبؤ:

بصحب

الشعب:

قدوس، قدوس، قدوس الرب الإله القدير،
السما والارض مملوتان من مجده، أوشعنا في
العلی، أوشعنا لابن داؤد، مبارك الذي أتى
ويأتي باسم الرب، أوشعنا في العلی.

بؤبؤبؤ بؤبؤبؤ بؤبؤبؤ بؤبؤبؤ
بؤبؤبؤ. بؤبؤبؤبؤبؤبؤ بؤبؤبؤ
بؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤبؤبؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤبؤبؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤبؤبؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤبؤ. هؤهؤبؤبؤبؤبؤ
هؤهؤبؤبؤبؤبؤ.

*في الصوم: من طبيعة وجوده ومجد ضيائه
البهي.

تبهؤبؤ: صب حق بؤبؤبؤبؤ صب
هؤهؤبؤبؤ بؤبؤبؤبؤبؤ.

ومع هذه القوات السماوية نحمدك ونبارك
كلمتك المتجسد الذي هو شبهُك وضيأوك
وصورةً جوهرك، والذي لم يعتد مساواته لك
إختلاسًا، بل أخلى ذاته وصار إنسانًا كاملاً من
اجل خلاصنا وترك لنا هذا السر الذي نقره
الآن أمامك.

مَنس أَلِيَس بِنْتَكَة ٱ عَفِيْتِي
فَمَ دِيْنِي لِي قَدَمَ مُصْتَجِيْبِي
لِنْتَكَة مِيْلَتِي. بِلَا ذِي لِحَبَة دِيْمِي
حَمِيْتِي. أَمَ دِيْمِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
هِي مِيْلَتِي دِيْمِيْتِي هِي لِحَبَة دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
كَلِمَة أَمَ دِيْمِيْتِي سَلَمَة كَلِمَة بِنْتَكَة كَلِمَة دِيْمِيْتِي
دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي. يَكَلِمَة بِنْتَكَة مُصْتَجِيْبِي
دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي مُصْتَجِيْبِي. هِي بِنْتَكَة لِي
حَمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي.

المحتفل وحده

في الليلة التي أسلم فيها، أخذ خبزًا بيديه
المقدسيتين ورفع عينيه إليك أنت الله أبوه
ضابط الكل، وشكر، وبارك، وكسر، وأعطى
تلاميذه قائلاً: خذوا كلوا منه كلكم، هذا هو
جسدي، الذي يُبذل من أجلكم لمغفرة
الخطايا. **الشعب:** آمين

كَلِمَة أَمَ دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي. مُصْتَجِيْبِي
لِي سَلَمَة كَلِمَة دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي هِي دِيْمِيْتِي
بِنْتَكَة لِي لِحَبَة دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
بِنْتَكَة حَمِيْتِي هِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
هِي بِنْتَكَة لِحَبَة دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
فِيْمِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي حَمِيْتِي. **أَمَ دِيْمِيْتِي**
أَمَ دِيْمِيْتِي. دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
لِحَبَة دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي ❖

ينحني الكاهن انحناء عميقة

كذلك بعد العشاء، أخذ بيديه المقدستين،
كأسًا طاهرة، وشكر، وبارك، وأعطى تلاميذه
قائلاً: خذوا اشربوا منها كلكم، هذا هو دمي
للعهد الجديد الأبدي - سر الإيمان - الذي
يُراق عنكم وعن الكثيرين لمغفرة الخطايا.

مُصْتَجِيْبِي: دِيْمِيْتِي. **بِنْتَكَة دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي**
أَمَ دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي. مُصْتَجِيْبِي
كَلِمَة دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
دِيْمِيْتِي. هِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
لِحَبَة دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي. فَمِي دِيْمِيْتِي
فِيْمِي حَمِيْتِي. **أَمَ دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي.**
دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي
دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي. فَمِي
فَمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي دِيْمِيْتِي ❖

مَتِين: نَمِيح. نَحِيح دَهَنَه نَحِيحِينَه
هَنَمِيح: حِك يَحِيح دَحِيحِينَه
تَحِيح لِحِيح حَمِيح مَحِيحِينَه.
مَتِين: مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه.

دَهَنَه

هَنَمِيحِينَه دِيحِيحِينَه. يَحِيحِينَه دَف
سَبِيح يَحِيحِينَه مَحِيحِينَه دَحِيحِينَه
نَحِيحِينَه دَحِيحِينَه دَحِيحِينَه.
نَحِيحِينَه نَحِيحِينَه دَحِيحِينَه
نَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه يَحِيحِينَه.
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه. مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه. مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه. مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه. مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه. ❖
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه: مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه.

هَنَمِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه.

هَنَمِيحِينَه مَحِيحِينَه: مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه.
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه.

الشعب: امين. ينحني الكاهن انحناء عمية
المحتفل: كلما صنعتم هذا تعيدون ذكرى.

الجمع: نؤمن ونعترف

المحتفلون

كما أوصيتنا، يا رب، ها قد اجتمعنا، نحن
عبادك الضعفاء الفقراء، للاحتفال بهذا السر
العظيم الذي نتذكر فيه النعم العظيمة التي
أغدقتها علينا والتي لا توفى: لا سيما تدبيرك
الخلاصي، فأحيتنا بالوهيتك ورفعتنا غافراً
خطايانا، وأنرت عقولنا ونصرت طبيعتنا
الضعيفة بمراحمك الفائضة. فعلى كل هذه
النعم نرفع لك المجد والإكرام، والشكر
والسجود الآن وإلى الأبد.

ويرسم علامة الصليب على الاسرار

الشماس: صلوا في قلوبكم: السلام معنا

(التذارات) يتلوها الكهنة بالتناوب

* أيها الرب القدير اقبل هذا القربان الذي نقربه
لك عن جميع النعم التي أفضتها على الطوباوية
مريم دائمة البتولية، وجميع الآباء الأبرار
والرسل والأنبياء والشهداء والمعترفين.

مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه. مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه
مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه مَحِيحِينَه.

* تقبل يا رب هذا القربان الذي نقربه
لأجل الكنيسة المقدسة الجامعة في كل
مكان، وخصوصًا لأجل آبائنا القديسين:
مار ... بابا روما، ومار ... البطيرك، و
مار ... أسقفنا وكل الاساقفة والكهنة
والشمامسة والرهبان والراهبات.

* تقبله يا رب لأجل شفاء جميع المرضى
والمتألمين، وامنح اخوتنا المتوفين على
رجاء القيامة السعادة الأبدية.

* تقبله يا رب لاجلنا نحن المنتظرين
رحمتك ولا تعاملنا بحسب خطايانا، بل
أهلنا جميعًا للمغفرة، بفضل هذا الجسد
المقدس الذي نتناوله بإيمانٍ حقٍ إحساناً
منك.

* تقبله يا رب لأجل هذا الوطن وسكانه،
وهذه المدينة (يذكر اسم المدينة) وأهلها،
صنهم بقدرتك من كل الأضرار والآفات،
وامنحنا أمنك وسلامك كل الأيام.

فَسَلِّمْ حَلَاةَ يَدَيْهِ بِدِيْبَتِي
تَهْجَلِبِي. فَسَلِّمْ يَدَيْهِ بِدِيْبَتِي
مَنْدَ **قَلْبِي** حَمْدًا ذِكْرًا قَلْبِي
ذَكَرْتَهُ يَوْمًا. هَذَا **قَلْبِي** تَهْجَلِبِي
قَلْبِي بِقَلْبِي هَذَا **قَلْبِي** فِيهِمْ هَذَا
(**ذِهِ** مَبْدَأُ قَلْبِي) بِدِيْبَتِي.
فَسَلِّمْ فِيهِمْ هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا.

يَوْمًا مَدَانِي ذَكَرْتَهُ سَلِّمْ
بِيْلِيهِ لَمَدَانِي هَذَا سَلِّمْ
حَلَاةَ يَدَيْهِ بِدِيْبَتِي. فَسَلِّمْ
حَلَاةَ يَدَيْهِ هَذَا هَذَا هَذَا.
فَسَلِّمْ حَلَاةَ يَدَيْهِ هَذَا هَذَا.
فَسَلِّمْ حَلَاةَ يَدَيْهِ بِدِيْبَتِي
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا.

فَسَلِّمْ بِقَلْبِي هَذَا بِقَلْبِي هَذَا
لِحَسْبِي ❖ يَوْمًا قَلْبِي هَذَا هَذَا
يَوْمًا مَدَانِي هَذَا سَلِّمْ حَلَاةَ
يَدَيْهِ بِدِيْبَتِي بِدِيْبَتِي تَنْصَبِي.
قَلْبِي بِقَلْبِي هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا.
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا.

فَسَلِّمْ يَوْمًا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا.
فَسَلِّمْ مَدَانِي (**ذِهِ** مَدَانِي) هَذَا
هَذَا هَذَا. بِدِيْبَتِي هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا.

الشعب:

أيها المسيح سلام العلوين وامان البشر، وطد
الامن والسلام في اقطار المعمورة، وفي
كنيستك الجامعة، وأزل الحرب عن وجه
الارض واهد الشعوب المتخاصمة الداعية الى
العنف فنعيش حياة هادئة وادعة بنقاوة وتقوى.

معبتد علكند ديكيتد. هجتد ذتد
دجستد. بعتد قند جتد هكتفج
تذتد قنتد بتلكند. هبتدبه
كجدي تديعت تهفكصب. هجب
ذسمه نك فلكمه. هتيد
تدي م هققتد ذتند. هتد
بعتد كتيد دتيد مذند. دحمذند
تند هبتد يلمذ تكتد هجمه
هسكج ذتد ❖

٧- رتبة الكسر والوسم: رمز موت المسيح وقيامته

عند التبخير يقول المحتفل: فهم قند. هذكتد ذمند دكصده. هذقدده. ذمند
هبتد دكصمدهه دسعت. هكلك دس م ههقتد دسكيتد. ذتند كتد
ذقت كجك. هذجس لذتدهه. هتيد كجقنتدهه. هتد ك تكتد
هسكوت نكك دجذ تديكج هجذ ك تديكج كجتهه هجتسج.
عطرنا يا ربنا والهنا بعطّر محبتك الزكي، واغسلنا به من أدران الخطيئة، أيها الراعي الصالح الذي
خرج باحثًا عنا فوجدنا وسرّ باهتمامنا: اغفر لنا برحمتك خطايانا وذنوبنا التي نتذكرها والتي لا
نتذكرها.

المحتفل: تقربنا يا ربنا والهنا رحمتك
من هذه الاسرار المقدسة، ونحن غير
مستحقين.

الشعب: حقا نحن غير مستحقين.
نقرب يا رب مؤمنين باسمك الحق من
هذه الأسرار المقدسة، ونكسر بحنانك
جسد يسوع المسيح، ونسمه بدمه الكريم
باسم الآب والابن والروح القدس إلى
الأبد.

هذتد: مبعذتد ك قند هذكتد
مذسقمهه دكصمهه. هج
ذقو هكك عجتيد هبتيد
هجتد هذكتد جذ ك تديكج.
بعتد: بعتد جذ ك تديكج.

ذسمتد: تديكج قند دكصمهه
بعتد دكصم لقه ذقو هكك
بتيد. هتديكج كتتد
هذصكج كصممهه. كجده
هذمه دجتد قند بعتد
معبتد. هج ذتد هتد
هسمه ككصب.

الشعب: آمين.

بعتد: ذصم.

المحتفل:

يُوسَم دُمُ سِيدِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ بِجَسَدِهِ
الْمُحْيِي: بِاسْمِ الآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ
الْقُدْسِ إِلَى الْأَبَدِ.

الشعب: آمين.

مِيَّذِيص دَظْنُ بَصِيذْضْ دَظْنُ فُجْبِيذْضْ فُجْبِيذْضْ
دَقْظُ بُنُفْ مَعْبِيذْضْ. حِيص يُذْبْ
فُجْبِيذْضْ هَذِيذْضْ دِيصِيذْضْ لِكُلْمِب.

ثعيب: ذميب

المحتفل:

يُوسَم جَسَدَ سِيدِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ بِدَمِهِ
الْغَافِر: بِاسْمِ الآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ
إِلَى الْأَبَدِ.

الشعب: آمين.

مِيَّذِيص فِجْظْ فِجْظِيذْضْ جِذْقُ
مَعْبِيذْضْ دَقْظُ بُنُفْ مَعْبِيذْضْ.
حِيص يُذْبْ فُجْبِيذْضْ هَذِيذْضْ دِيصِيذْضْ
لِكُلْمِب.

ثعيب: ذميب

خاتمة:

لَقَدْ أفرزت وَتَقَدَّسَتْ وَاكْتَمَلَتْ وَإِمْتَزَجَتْ
وَإِتْحَدَتْ هَذِهِ الْأَسْرَارُ الْمَجِيدَةُ، الْمُقَدَّسَةُ،
الْمُحْيِيَّةُ وَالْإِلَهِيَّةُ، بِاسْمِ الآبِ وَالْإِبْنِ وَرُوحِ
الْقُدْسِ. مَغْفِرَةٌ لِخَطَايَانَا وَرَجَاءُ الْقِيَامَةِ مِنْ
بَيْنِ الْأَمْوَاتِ؛ وَحَيَاةً جَدِيدَةً فِي مَلَكَوْتِ
السَّمَاءِ. لَنَا وَلِلْكَنِيسَةِ الَّتِي هَهُنَا وَفِي كُلِّ
مَكَانٍ. أَلْآنَ وَإِلَى الْأَبَدِ.

الكاهن: نعمة رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَمَحَبَّةُ اللَّهِ
الْآبِ، وَشِرْكَةُ الرُّوحِ الْقُدْسِ مَعَنَا جَمِيعًا، الْآنَ
وَإِلَى الْأَبَدِ.

يِيَّذِيذْضْ هِيَّذِيذْضْ هِيَّذِيذْضْ
هِيَّذِيذْضْ هِيَّذِيذْضْ ذِيذْضْ أَكْلِيص
عَبِيذْضْ هِيَّذِيذْضْ هِيَّذِيذْضْ هِيَّذِيذْضْ
حِيذْ. حِيص يُذْبْ فُجْبِيذْضْ هَذِيذْضْ
دِيصِيذْضْ. دِيصِيذْضْ كِبْ لَسِيذْضْ
دِيصِيذْضْ فُلْجِيذْضْ دُذْبْ دِيصِيذْضْ دِيصِيذْضْ
حِيص مِيذِيذْضْ. فُلْجِيذْضْ حِيذْضْ
دِيصِيذْضْ. كِبْ فُلْجِيذْضْ. دِيصِيذْضْ
هِيَّذِيذْضْ دِيذْضْ. هِيَّذِيذْضْ فُلْجِيذْضْ
فُلْجِيذْضْ لِكُلْمِب.

خاتمة: كِبْشِيذْضْ دَقْظُ بُنُفْ
مَعْبِيذْضْ هَسِيذْضْ دِيذْضْ دِيذْضْ.
هِيَّذِيذْضْ دِيذْضْ دِيصِيذْضْ
بِيص حِبْ. هِيَّذِيذْضْ فُلْجِيذْضْ فُلْجِيذْضْ
لِكُلْمِب.

الشماس: نشترك في الأسرار بالمُصالحة والوفاق المُتبادل.

الشعب: يا رب اغفر خطايانا وزلاتنا.

الشماس: لتكن لنا يا رب هذه الاسرار لقيامة أجسادنا وخلص نفوسنا.

الشعب: وللحياة الخالدة

الشماس: لنُصلِّ: السلامُ معنا.

كذمه همة وبعملكته ديتنتب
بنيك تامله همة دسديت
لتمه كهمسه دتدوه.

مقدن بنف سكتيه هتجته دبتيتي.

ديسهه ك مقد كتمتته دفتيم
هلمدتمت دتوتيه.

هلبتيت دلتك تلمب.

تلي تلمت بضم.

المحتفل: صلاة الحلة بالحفة دسوقته:

اغفر يا رب خطايانا وزلاتنا، وقدسنا بنعمتك
لنكون أهلاً للوقوف دومًا أمامك، وبقلوبٍ نقيّة
ووجوهٍ مشرقة، وبالذالة التي أعطيتها لنا رحمةً
ندعوك معًا قائلين:

الجميع

أبانا الذي في السماوات ليتقدس اسمك ليأت
ملكوتك لتكن مشيئتك كما في السماء كذلك
على الأرض، أعطنا خبزنا كفافنا اليوم واغفر لنا
خطايانا كما نحن أيضًا نغفر لمن أخطأ إلينا ولا
تدخلنا في التجربة لكن نجنا من الشرير، لأن
لك الملك والقوة والمجد إلى أبد الأبد.

المحتفل أو احد الكهنة

أجل يا إلهنا وأبانا الفاض رحمة، نطلب إليك
مُبتهلين: لا يا رب لا يا رب، لا تُدخلنا في
التجربة، لكن نجنا من الشرير

بنف مقد تستي سكتيه
هتجته هتديت. هتديت هتديت
كلمه هتديت. هتديت ك دتديت
دك مسم. مديت مسم كيت
دجت هتديت كيت. هتديت هتديت
ديتيت تديتيت ديتيت ك. دك
تديتيت هتديت هتديت دتديت:

بضم

دجم دتديت دتديت عتديت
كلمه هتديت. هتديت دتديت دتديت
دتديت دتديت. هتديت كيت
دهتديت تديت هتديت كيت
هتديت دتديت دتديت دتديت
كيتديت. هتديت دتديت كيتديت
فتي م تديت مديت دتديت هتديت
كلمه هتديت. هتديت هتديت
كيت تلمب دتديت.

بضم حة

دجم دتديت دتديت كيتديت
كيتديت هتديت مديت دتديت كيتديت
هتديت كيتديت كيتديت دتديت
كيتديت كيتديت كيتديت كيتديت
دتديت كيتديت هتديت مديت

وأعوانه، لأن لك الملك والقدرة والسُلطان في
السماء والأرض، الآن وإلى الأبد.

الشعب: آمين.

مِسْكُونَةٍ . مِيكَ دِيكِي سَب
مَلَكِيَّةً . مِسْكُونَةٍ مَلَكِيَّةً
مَلَكِيَّةً مَلَكِيَّةً مَلَكِيَّةً مَلَكِيَّةً
مَلَكِيَّةً . مَلَكِيَّةً مَلَكِيَّةً مَلَكِيَّةً
مَلَكِيَّةً . مَلَكِيَّةً مَلَكِيَّةً مَلَكِيَّةً .

٩- رتبة المناولة والشكران

المحتفل: السلام معكم.

الشعب: معك ومع روحك.

المحتفل: يليق القدس (القربان) بالقديسين

تماماً

الآب وحدَهُ قدوسٌ، الابن وحدَهُ قدوسٌ، الروح

وحدهُ قدوسٌ: المجدُ للآب والابن والروح

القدس إلى الأبد. آمين.

الشماس: مَجِدُوا اللَّهَ الْحَيَّ.

الشعب: المجدُ لَهُ في كنيستِهِ، وعلينا رَحْمَتُهُ

وحنانُهُ في كُلِّ الأوقات..

الكاهن والشعب: قَدَّسْ أَجْسَادَنَا بِجَسَدِكَ

المقدس، واغفر ذنوبنا بدمك الكريم، وطهر

ضماثرنا بحنانك، أيها المسيح رجاؤنا إلى

الأبد.

الشماس: بارك يا أبانا.

المحتفل: لتشملنا جميعاً موهبة سيدنا يسوع

المسيح.

خاتمة: تَكَلِّمُ بِخُصْبٍ..

بُخْبُ: مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ دَهْبِيَّ.

خاتمة: مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ

بُخْبُ: مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ

مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ

مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ مَبْخُجٍ

تَكَلِّمُ بِخُصْبٍ.

مَبْخُجِيَّة: عَجَسَ لِكَلْبَةٍ سَبْ.

بُخْبُ: مَبْخُجِيَّةً لِيهِ تَلْبِيَّةً. مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً.

خاتمة: مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

خاتمة: مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

يتناول الكاهن القربان

الشماس: إلى الأبد آمين. إخوتي تقول

الكنيسة: تعالوا تناولوا جسد المسيح وإشربوا

من كأسه بإيمان.

مَبْخُجِيَّة: لِكَلْبَةٍ تَكَلِّمُ بِخُصْبٍ. مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً مَبْخُجِيَّةً

الشماس: نحن الذين اشتركتنا بنعمة الروح القدس في تناول هذه الأسرار المجيدة المقدسة المحيية الإلهية، لنشكر معاً الله واهبها.

مبتمنتن: حڪب اتجيك زبليج دچيند
 قه هجيز دچتمه زن دژه زن دمه دچن
 مچينب هيجه هينب هيجه هكنب
 حضعتن دژون اتك عيتن هچيتن
 هچستين هچكوتن. تهين حكب زچسج
 هچس لكتهن تهجسه .
متعب: هجتن ليه نك قه هجسه
 دك ميه چلكن.

الشعب: سبحانه على موهبته التي لا توصف.

يرتل الشعب إحدى التسيحات تعبيراً عن الشكران

لأيام الاسبوع والتذكرات

الأسرار التي تناولناها بايمان، اجعلها يا ربُّ لنا للغفران، ايها المسيح ملك الدهور أنت بشبه الخالق والمخلوق، بجسدك ودمك غفرت خطايا المؤمنين بك، اهلنا يوم ظهورك للسرور بملاقاتك ومع المراتب السماوية تؤدي المجد آمين آمين.

دژون دچتج دچمقنه زن. يسه هه كن
 قده لسه هه هه زن دچمه زن دچتجن
 هچته زن. نه هه محبتن چلكن
 دتلكن دچكدي هچقه نيهه
 هچسه. هه زن هچته دچك دچمه
 ن هه زن لچلم دچيلتن.
 دچته هه هه ليه دچته زن هچس
 هچته هه دچتتن. نيه هجتن
 زچب هه زچب ❖

الاحاد

قده لسه هه هه زن: دوج تنيه لقه زن هه زن ❖ دك دكته
 دچته زن ك: نيه هچته صلحه زن هه زن ❖ نيك مين ح يچتنب: هه زن
 دچته زن هه زن ❖ دچته دچته ين هچته: هه هن ليه زن
 هچته ❖ دچته هه زن ك: نك هچته زن دقه هچته ❖ هچته
 هچته زن دچته: هچته هچته نك هه زن ❖ هچته هچته زن
 هچته: هچته ك: نيه هچته زن هچته: نيه هچته زن
 هچته هچته: هچته هچته زن دچته زن: هچته هچته
 ليه هچته: هچته هچته زن: نيه هچته زن هچته ❖

الاعیاد الكبرى

بیک فخر یتجدد ذکرتک: هجرتک صمدتک لسهفد شقیقہ ❖ نعمة ییس ذبحک
 نعمتک: یتکم فیتک لکسهجری ❖ فیتک ذکرتک لکله تکم ییس صمدتک: نعمة
 ییس لیموتک صمدتک ❖ یتدی ذبحک کل هجتشتری: کل فکد یعتک کل
 ذکرتک ❖ یتدی ذکرتک سکتی ذکرتک: هجرتک فیتک هجتدی ذبحک ❖ ذکرتک
 لیتدی ذکرتک فیتک: ذکرتک ییس لیموتک صمدتک ❖ ذکرتک ذکرتک تکم یتدی:
 ذکرتک ییس ذبحک ذکرتک ❖ فیتک ذکرتک فیتدی ذکرتک: ییس ییس ذکرتک
 ذکرتک ❖ ییس ذکرتک لکسهجری: ذکرتک لکسهجری کل هجتدی ذکرتک ❖ هجتدی ذکرتک
 سکتی ذکرتک: هجتدی ذکرتک لیموتک صمدتک ❖ هجتدی ذکرتک لکرتک کل:
 هجتدی ذکرتک ذکرتک هجتدی ذکرتک ❖

۱۰ - صلوات ختامية

(يمكن للمحتفل أن يختار إحدى صلوات الشکر هذه)

المحتفل: يليق يا ربُّ مدى الأيام، ان نرفع لك
 الشکر والمجد والسجود، لأنك أهلنا بنعمتك
 نحن المائتين، لثقدس أسمك مع الروحانيين،
 فلتدَّ بعدوبة أقوالك، ونشترك في أسرار
 موهبتك، يا ربُّ الكُل، ايها الآب والابن
 والروح القدس وإلى الأبد.

ذکرتک: یتدی فکد تجک تقصیب هجرتک
 هجتدی تجک هجتدی. هجتدی تجک
 تجک. لکرتک هجتدی هجتدی
 لکرتک ذکرتک ذکرتک. ذکرتک ذکرتک
 فکد تجک ذکرتک لکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک. ذکرتک ذکرتک لکرتک
 ذکرتک. هجتدی ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک. هجتدی ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک. هجتدی ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک

الشعب: آمين بارک يا رب.

(أو)

المسيح ربَّنَا وملکنا ومخلصنا الذي أهلنا
 بنعمته لستاول جسده ودمه الکریمين
 والمُقدسين، ليقونا لتكميل ارادته بأفکارنا
 وأقوالنا وأفعالنا،

هجتدی: ذکرتک ذکرتک.
 ذکرتک ذکرتک:

ذکرتک ذکرتک هجتدی هجتدی
 هجتدی هجتدی هجتدی ذکرتک ذکرتک.
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک
 ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک ذکرتک

وَلْيَكُنْ هَذَا الْقُرْبَانَ الَّذِي تَنَاوَلْنَاهُ غَفْرَانًا
 لخطايانا وعربون القيامة السعيدة من بين
 الأموات، والحياة الجديدة في ملكوت السماء
 مع جميع الذين أرضوه، لك المجد الان وإلى
 الأبد، آمين

الايام الاعتيادية

نشكرك أيها المسيح وباركك، يا من زرت
 قلوبنا اليوم باسرا كنا في جسدك ودمك
 وكلمتك الالهية. نتضرع اليك من أجل ان تثمر
 فينا هذه الاسرار التي احتفلنا بها وتناولناها
 رجاءً وسلامًا وبهجة الى الابد.

(أو)

يا رب واجب ان نرفع المجد والحمد
 الشكر و السجود للثالوث الاقدس لأنه بحنانه
 وهبنا الأسرار المقدسة التي احتفلنا بها غفرانا
 لخطايانا، ايها الاب والابن والروح القدس الى
 الابد.

الشعب: بارك يا ابانا

هَمْدًا تَبِي. هَيْهَوَ كِبْ فَتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 تَتَبْ ذَهَبْتَدَبْ هَمْدًا تَبِي. لَسَهْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ. ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ. ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ. ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ.

تَقْدِيمُ عَسْبَقِيَّةٍ

بِهَدِيَّةٍ لَكَ يَا مَعْبُودِي وَمُتَقَدِّمِي لَكَ،
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ،
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ.

ذَهَبْتَدَبْ:

ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ.

مُتَقَدِّمِي: ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ.

المحتفل: البركة الاخيرة

الله الذي باركنا بكل البركات الروحية بالمسيح
 يسوع ربنا، الذي أعطانا جسده ودمه عربون
 الحياة الأبدية: هو يُبارك جمعنا، ويلم شملنا
 ويُظهر شعبنا الذي حضرَ وَتَنَعَمَ بِقُوَّةِ هَذِهِ
 الأسرار المجددة المُقدسة المُحيية الإلهية.
 كونوا موسومين بعلامة الصليب الحَي،

ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ
 ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ ذَهَبْتَدَبْ.

وَمَصُونِينَ مِنْ كُلِّ آذِيَةٍ خَفِيَّةٍ وَظَاهِرَةٍ، الْآنَ وَإِلَى
الْأَبَدِ.

الشعب: آمين.

المسيح الذي إحتفلنا به وكرمناه، وخدمناه في
أسراره المجيدة المُقدسة المُحيية الإلهية، هو
يؤهلنا لتبيل مجد ملكوته البهي، والتنعّم مع
ملائكته القديسين، والقيام عن يمينه في
أورشليم العليا بوجه مُشرق، فلتحلّ علينا وعلى
كل البرايا يمين عنايته وبركته الآن وإلى الأبد.

ويرسم على الحضور علامة الصليب.

الشعب: آمين.

المسيح الذي غفر ذنوبنا وخطايانا بجسده
ودمه، المجد له في كنيسته، ونحن أبناء رعيته
ليُفضّ علينا نعمه وبركاته ومواهبه وليُنَجِّنا من
الشرير وأعوانه وليحفظنا من الأضرار الخفية
والظاهرة بصلاة الطوباوية مريم وجميع
القديسين، الآن وإلى الأبد.

الشعب: آمين

دُعَايَتِكَ فَذَكَّرْتَنِي. يَهَيِّئْ لِي سَهْبًا
فِيهِ يَهَيِّئْ لِي حَبًّا يَجْنَتِي حَقَّتِي
فِي كَلْبَتِي. أَتَعَزُّ وَفِي جَلْوَتِي فَلَئِنْ
تَلَمَّعِي.

هَذِيحُ بَلَّ بَخْطُكَ مَتِينُ: ذَمِيحُ ❖ أُو:

فَقَرُّ بَعْدَ مَعْبَسَتِي دَجْمَعْتَنِي
هَوَيْسْتَنِي هَوَيْسْتَنِي. تَلَذَّذْتَنِي
عَبِيَّتِي هَوَيْسْتَنِي هَوَيْسْتَنِي. هَذَكَّتَنِي
هِيَ بَعْدَ كَيْ لَعَبْتَنِي فَزَنِي
دِيْلَحْمِي هُوَ فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي
فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي. فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي
دِيْلَحْمِي. فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي
فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي. فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي
هَذَا كَيْ يَدْتَمُّ إِلَيَّ بِنَهْبَتِي
دِيْلَحْمِي. أَتَعَزُّ وَفِي جَلْوَتِي فَلَئِنْ
تَلَمَّعِي. هَذِيحُ بَلَّ بَخْطُكَ ❖

مَتِينُ: ذَمِيحُ ❖ أُو:

فَقَرُّ بَعْدَ مَعْبَسَتِي دِيْلَحْمِي
تَلَذَّذْتَنِي. فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي
هَوَيْسْتَنِي لِي هَوَيْسْتَنِي. فَلَئِنْ هُوَ
هُوَ بَعْدَ دِيْلَحْمِي هُوَ دِيْلَحْمِي
بَعْدَ لَحْمِي. فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي
تَلَذَّذْتَنِي. هُوَ دِيْلَحْمِي
هَوَيْسْتَنِي. فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي
هَوَيْسْتَنِي. فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي
هَوَيْسْتَنِي. فَلَئِنْ هُوَ دِيْلَحْمِي
يَجْنَتِي حَقَّتِي فَلَئِنْ هُوَ
فَلَئِنْ هُوَ فَلَئِنْ هُوَ. هَذِيحُ
بَلَّ بَخْطُكَ مَتِينُ: ذَمِيحُ ❖

ختم للجناز

اجعل يا ربنا والهنا ذكرا صالحا وسعادة كاملة
لاخينا (فلان) الذي خرج من هذا العالم وقد
آمن بك وعمل بوصاياك ، فاهله لملكوتك
البهى مع جميع الذين ارضوك ونحن الحاضرين
لتحل بركتك علينا وتحمينا: ايها الاب والابن
والروح القدس الى الابد.

الشعب: آمين.

دسه دتنج دجعتج

دكته فدك يكد لسه (كته)
سنمه منهدته. ههشقه عبته
دودبته. دلجته دكجه عبه
مب خته. بكم حله. دتنج دته
هودبته دجهه سدقهه هه دته
بم بته. هك بته حله مب
هجه. سته ههشه دكته
هجه. بجه هههه هتهه
ددهه. هه هجهه هكته
كله. ههه بكم بته.

هته: ديه ❖